

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 August 2004
Russian
Original: English

**Очередной доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций по поддержке
в Восточном Тиморе**

(за период с 29 апреля по 13 августа 2004 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1543 (2004) Совета Безопасности от 14 мая 2004 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) на период в шесть месяцев, имея в виду впоследствии продлить его на один, последний, шестимесячный период — до 20 мая 2005 года, — и постановил сократить численность Миссии и пересмотреть ее задачи в соответствии с моими рекомендациями относительно этапа консолидации Миссии, содержащимися в моем докладе от 29 апреля 2004 года (S/2004/333). В пункте 6 резолюции Совет просил меня регулярно и подробно информировать его о развитии ситуации на месте и о ходе выполнения резолюции, и в частности о прогрессе, достигнутом в деле выполнения основных задач, предусмотренных мандатом Миссии, и в этой связи представить доклад в течение трех месяцев с даты принятия указанной резолюции и затем представлять такие доклады каждые три месяца. В настоящем докладе содержится обзор деятельности МООНПВТ за период со времени издания моего последнего доклада, т.е. с 29 апреля, по 13 августа.

II. Политические события

2. Правительство Тимора-Лешти предприняло ряд важных шагов для достижения минимального необходимого уровня самообеспечения. 20 мая 2004 года правительство официально взяло на себя ответственность за поддержание внутренней и внешней безопасности. Принято несколько ключевых законодательных актов, создающих правовые и организационные основы, и продолжаются усилия по поощрению культуры свободного политического диалога и урегулирования двусторонних вопросов. Несмотря на административные трудности и трудности с материально-техническим обеспечением, регистрация избирателей для участия в первых после получения независимости выборах в Тиморе-Лешти началась, как и было запланировано, в мае. Одна из оппозиционных политических группировок не признает действительными карточки для ре

гистрации избирателей; тем не менее она решила позволить своим членам участвовать в выборах, хотя непризнание ею карточек для регистрации избирателей может создать определенную проблему в плане их участия в выборах. В то же время, пока не будут получены достаточные по объему национальные доходы, процесс становления устойчивых национальных учреждений будет по-прежнему зависеть от международной помощи.

3. Правительственные министерства, поддерживаемые международными гражданскими советниками, достигли прогресса в разработке существенно важных законодательных актов (о них говорится в приложениях к документу S/2004/333). Соответствующие функции национальных ведомств безопасности были установлены еще до передачи ответственности за поддержание внутренней и внешней безопасности от МООНПВТ Тимору-Лешти в связи с обнародованием в мае органических законов о Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ) и о тиморских национальных силах обороны (Ф-ФДТЛ). В дополнение к законодательству о национальной полиции был принят правительственный указ, предусматривающий создание комитета по надзору за деятельностью полиции, в состав которого входят представители гражданского общества, а также был опубликован дисциплинарный устав НПТЛ. Для обеспечения эффективного осуществления этих законов потребуются значительные финансовые и людские ресурсы.

4. Что касается сектора правосудия, то в мае был промульгирован закон о создании Управления Уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия (предусмотренного в соответствии с Конституцией). Национальный парламент, в работе которого объявлен перерыв на период с 15 июля по 15 сентября, должен собраться 16 августа на специальное заседание для рассмотрения трех кандидатов на должность Уполномоченного. Также приняты законы о коммерческих компаниях и о статусе членов парламента. Рассмотрение законопроекта об амнистии и других мерах помилования было приостановлено 31 мая после серии публичных слушаний, в ходе которых была высказана серьезная обеспокоенность по поводу нескольких положений законопроекта, включая возможность смягчения наказаний за тяжкие преступления.

5. Был также достигнут прогресс в разработке политики по вопросам ветеранов. 8 июня президент Гужмау официально представил национальному парламенту доклад Комиссии по делам ветеранов, в котором содержится ряд рекомендаций в адрес правительства, в том числе в отношении форм признания и материальных благ для ветеранов. Парламент создал специальный комитет для рассмотрения этого доклада и сейчас изучает возможность принятия законодательства по этому вопросу. Вместе с тем нетерпение ветеранов в плане достижения более быстрого прогресса отчетливо проявилось в июне, когда несколько групп ветеранов приняли решение о создании — вместе с другими политическими группами — организации для продвижения своих требований относительно быстрой идентификации и признания ветеранов и относительно материальных благ. Эти группы выдвинули также политические требования, касающиеся состава национальной полиции и ухода в отставку некоторых министров — членов правительства. Эти требования стали причиной демонстрации общественности, проведенной 19 июля, в ходе которой примерно 120 человек, в основном ветераны, собрались перед зданием правительства в Дили. Демонстрация продолжалась до тех пор, пока на следующий день она не была разогнана полицией, которая использовала слезоточивый газ. Этот инцидент под

черкивает потенциальную возможность тренировок с учетом выражаемой ветеранами обеспокоенности и необходимость быстрых действий правительства по урегулированию этого вопроса. В то же время была высказана, в частности премьер-министром, обеспокоенность по поводу утверждений о том, что в ходе демонстрации некоторые сотрудники НПТЛ использовали ненадлежащие меры и чрезмерную силу, что указывает на важность дальнейшей подготовки и дальнейшего развития правоохранительных органов.

6. Тем временем важность активизации диалога между государственными учреждениями стала особенно очевидной, когда 5 из 11 оппозиционных партий ушли с заседания парламента, на котором премьер-министр отстаивал законопроект о национальном бюджете на 2004/05 финансовый год (июль 2004 года — июнь 2005 года), в знак протеста против того, что еще раньше министры из состава правительства не явились для того, чтобы дать ответы на вопросы относительно законопроекта и исполнения бюджета за последний финансовый год.

7. В попытке укрепить свои связи и свой диалог на уровне округов правительство возобновило в августе свою программу открытого управления. Программа, начатая премьер-министром в феврале 2003 года, была приостановлена в январе 2004 года в результате обильных дождей, а также вследствие других правительственных программ, таких, как зарубежные поездки, конференция доноров, бюджетный процесс, а сейчас регистрация избирателей для участия в предстоящих выборах на уровне деревень. Пока правительство посетило 10 из в общей сложности 13 округов. После посещения трех оставшихся округов правительство намеревается совершить второй раунд поездок во все округа.

8. Несмотря на достигнутый прогресс в создании законодательной основы государственных институтов, правительство остро осознает сохраняющуюся необходимость повышения эффективности этих институтов в целях поддержания стабильности и улучшения социально-экономических условий. С этой целью правительство активно ведет с Австралией переговоры о проведении морской границы между двумя странами и о совместном использовании нефтяных ресурсов и ресурсов природного газа, имеющихся в регионе. Следующий раунд переговоров запланирован на сентябрь 2004 года.

9. В то же время представители правительств Тимора-Лешти и Индонезии продолжают встречаться в попытке провести сухопутную границу между двумя странами. На встрече Совместной пограничной комиссии в Джакарте 24–25 июня обе стороны одобрили промежуточный доклад относительно проведенной ранее совместной топографической съемки границы, которая послужила основой для Соглашения по примерно 90 процентам границы. Министры иностранных дел двух стран встретились 30 июня и подписали «протокол обсуждения», в котором отмечается одобрение Комиссией проекта предварительного соглашения и говорится, что он будет представлен их соответствующим главам правительств для дальнейшего рассмотрения. В ближайшие недели ожидаются дальнейшие обсуждения по вопросу о границе, и есть надежда, что они приведут к окончательной договоренности о сухопутной границе. Тем временем существенно важное значение имеет осуществление мероприятий по удовлетворению потребностей общин по обе стороны границы, включая выполнение соглашений о выдаче пограничных пропусков и о создании транзитного коридора, связывающего Окуси с остальной частью Тимора-Лешти.

III. Деятельность Организации Объединенных Наций

A. Роль Миссии

10. Со времени начала 20 мая 2004 года этапа консолидации МООНПВТ она достигла дальнейшего прогресса в выполнении главных целей своего мандата одновременно с модификацией своих задач и сокращением своего гражданского, полицейского и военного персонала в соответствии с резолюцией 1543 (2004). 21 мая Сукэхиро Хасэгава сменил Камалеша Шарму на посту моего Специального представителя.

Программа I

Поддержка системы государственного управления и правосудия в Тиморе-Лешти и правосудия в связи с тяжкими преступлениями

1. Поддержка системы государственного управления и правосудия

11. В течение отчетного периода потенциал и структура государственного управления в Тиморе-Лешти продолжали укрепляться. 23 июля тиморский гражданин был назначен на должность генерального управляющего Банковско-платежного органа. В результате продолжающихся усилий по набору нового персонала, включая напарников для наиболее важных советников, еще больше вакантных бюджетных должностей заполнены тиморцами. Планируется, что должность Главного бухгалтера, которую вплоть до сегодняшнего дня занимает один из наиболее важных советников, будет в начале сентября отдана тиморцу. Несмотря на ощутимый прогресс в связи с некоторыми ключевыми должностями, сохраняется потребность в заполнении правительством ряда других управленческих должностей среднего уровня. В целом государственная администрация по-прежнему испытывает нехватку опытного и обученного персонала, в частности управленцев среднего уровня для выполнения основных и надзорных функций. Поэтому в ряде ключевых областей, включая экономическое планирование, а также финансы, правосудие и инфраструктуру, внешняя поддержка по-прежнему имеет критическое значение. Назначение тиморских напарников гражданских советников, особенно в таких учреждениях, как Казначейство и Банковско-платежный орган, является неременным условием достижения прогресса в этих областях, равно как и обнародование соответствующих законов, правил и положений.

12. Сейчас в основном уже создана видоизмененная группа гражданских советников в составе МООНПВТ, как это было предусмотрено в резолюции 1543 (2004), и продолжается работа по наставничеству и обучению тиморских коллег, в том числе посредством разработки учебных пособий и модулей. Принятые на международном уровне стандарты в области прав человека по-прежнему являются неотъемлемой частью процесса наставничества и обучения.

13. Сектор правосудия по-прежнему сталкивался с проблемой нехватки квалифицированного персонала и ограниченности инфраструктуры, что, в свою очередь, способствовало дальнейшему накоплению нерассмотренных дел, со

держанию под стражей на основании ордеров с истекшим сроком действия и нарушениям прав человека. Три окружных суда в Баукау, Суай и Окуси по-прежнему в основном не функционируют в своих соответствующих округах по причине отсутствия судей окружных судов и других сотрудников системы правосудия. Хотя суайский суд регулярно заседает в Дили, суды Баукау и Окуси встречаются лишь периодически. В результате таких сложностей в получении доступа к официальной системе правосудия стороны в округах часто обращаются к традиционной системе правосудия за урегулированием криминальных дел. Со стороны женщин нередко поступают жалобы о том, что в традиционной системе правосудия, как правило, доминируют мужчины и что она не всегда обеспечивает равное обращение с мужчинами и женщинами.

14. Для решения этих проблем Совет по координации системы правосудия в составе Министра юстиции, Генерального прокурора и Председателя Апелляционного суда разрабатывает новые меры с помощью гражданских советников МООНПВТ. Их усилия привели к положительным результатам, включая принятие закона-декрета об организации Центра по вопросам судейской подготовки, о национальной политике в области правового образования, об официальных планах юридической подготовки для обучения юристов, судей, обвинителей и общественных защитников и о круге полномочий для целей набора юридического персонала. Кроме того, в процессе разработки находятся уголовно-процессуальный и гражданско-процессуальный кодексы, органические законы о прокурорской службе и об общественных защитниках представлены в Совет министров для окончательного одобрения, а уголовный кодекс сейчас рассматривается национальным парламентом.

15. Гражданские советники продолжали оказывать поддержку мероприятиям по укреплению потенциала в секторе правосудия посредством предоставления учебных пособий, юридических материалов и руководящих указаний, которые распределились среди всех юристов в рамках национальной системы правосудия. В течение отчетного периода они также оказывали содействие в учреждении Центра по вопросам судейской подготовки — единственного учебного заведения в этой стране; в создании рабочей группы по разработке для министерства юстиции основополагающего документа, в котором будет излагаться всеобъемлющая политика сектора правосудия в предстоящие годы; и во внедрении стандартных и эффективных систем информационной технологии в секторе правосудия для управления делами и для отслеживания рассмотренных дел.

2. Правосудие в связи с тяжкими преступлениями

16. Со времени представления Совету моего последнего доклада был достигнут дальнейший прогресс в судебном преследовании за тяжкие преступления. В последние три месяца специальные коллегии по тяжким преступлениям завершили судебные процессы по еще пяти делам, а всего за время, прошедшее с их создания, коллегии вынесли 58 вердиктов, признав 55 ответчиков виновными по крайней мере по одному пункту обвинения и оправдав троих ответчиков. В настоящее время специальными коллегиями рассматриваются 11 дел, по которым проходят 29 обвиняемых, находящихся в Тиморе-Лешти, а Группа по тяжким преступлениям продолжает расследование 137 убийств.

17. Предполагается, что 6 из 11 идущих в настоящее время судебных процессов будут завершены к ноябрю 2004 года. Вскоре будет возбуждено по меньшей

мере еще одно дело, по которому проходит обвиняемый, содержащийся в настоящее время под стражей в Тиморе-Лешти, и которое связано с убийством двух местных сотрудников Организации Объединенных Наций в Эрмере 31 августа 1999 года — в день всенародного опроса.

18. В настоящее время 279 обвиняемых, в отношении которых были вынесены обвинительные заключения, находятся, как предполагают, за пределами Тимора-Лешти. Крайне важно привлечь их к судебной ответственности. На сегодняшний день ведущие судебное следствие судьи (60) или специальные коллегии (105) выдали приблизительно 165 ордеров на арест. Еще 32 просьбы о выдаче ордеров на арест сейчас ожидают решения со стороны судей специальных коллегий, и они касаются некоторых из самых сложных дел с участием обвиняемых, которые занимали высокопоставленные должности во время совершения преступлений.

19. Группа по тяжким преступлениям разработала стратегию, нацеленную на завершение процесса вынесения судебных постановлений в связи с ходатайствами о выдаче ордеров на арест к маю 2005 года в отношении всех лиц, по которым были вынесены обвинительные заключения, но дела которых еще не рассматривались в суде. Любые новые поданные обвинительные заключения будут включать ходатайства о выдаче ордеров на арест по всем обвиняемым вместе с проектами судебных приказов в надежде ускорить процесс пересмотра. Вместе с тем, как указывалось в моем докладе от апреля сего года, процесс рассмотрения тяжких преступлений, возможно, не будет в полной мере отвечать чаяниям в отношении отправления правосудия со стороны тех, кто пострадал в результате насилия в 1999 году, с учетом ограниченности оставшегося времени и оставшихся ресурсов.

20. Официальные юридические процессы представляют собой крайне важный аспект усилий с целью оставить позади то насилие, которое имело место в 1999 году. В этой связи многими была высказана серьезная обеспокоенность в связи с недавно объявленным Апелляционным судом в Джакарте решением об отмене четырех обвинительных приговоров, вынесенных Специальным трибуналом по правам человека, существующим в Индонезии, и о сокращении срока наказания, назначенного еще по одному делу. Виновные в совершении в 1999 году тяжких преступлений должны быть привлечены к ответственности, и крайне важно, чтобы все видели, что в этих делах восторжествовало правосудие.

21. При поддержке со стороны МООНПВТ Комиссия по приему, установлению истины и примирению занимается подготовкой своего окончательного доклада, который будет представлен президенту и национальному парламенту. Комиссия завершила серию секторальных консультаций с заинтересованными сторонами с целью добиться содействия в выработке рекомендаций в отношении политики и программ на период после завершения работы Комиссии. Эти консультации включали семинары по вопросам примирения, отправления правосудия в связи с тяжкими преступлениями, прав женщин, детей и представителей меньшинств, роли полиции и вооруженных сил, состояния здоровья лиц, пострадавших от нарушений прав человека, социально-экономических прав и будущего штаб-квартиры Комиссии в качестве центра по правам человека. Были также проведены беседы с высокопоставленными политическими деятелями Тимора-Лешти и со старшими представителями сил, выступающих за автоно

мию, в Индонезии с целью оказания помощи в подготовке заключительного доклада.

Программа II

Поддержка укрепления правоохранительных органов в Тиморе-Лешти

22. С тех пор как 20 мая 2004 года Тимор-Лешти взял на себя всю полноту ответственности за полицейскую службу, все оперативные полицейские мероприятия в стране проводит национальная полиция. Обширный анализ потенциала НПТЛ, проведенный техническими советниками полиции МООНПВТ на местах после начала этапа консолидации Миссии, указывает на то, что в целом НПТЛ способна выполнять свои обязанности, о чем говорит ее способность осуществлять нормальные ежедневные операции и заниматься основными вопросами планирования.

23. В течение отчетного периода продолжался процесс становления национальной полиции, в состав которой сейчас входят 3020 обученных сотрудников полиции и гражданских вспомогательных сотрудников. Однако НПТЛ по-прежнему сталкивается с такими проблемами, как ограниченность профессиональных навыков и опыта и нарушения дисциплины. По-прежнему продолжают поступать сообщения о предполагаемых нарушениях дисциплины сотрудниками НПТЛ, включая нападения, произвольный арест и взятие под стражу и плохое обращение в период содержания под стражей. Хотя были приняты исправительные меры, включая расследования, проведенные внутренним полицейским органом, который именуется «Отдел профессиональной этики» (ранее именовался Группой по профессиональным стандартам), необходимо сделать еще больше для эффективного решения этой проблемы.

24. С учетом численности, предусмотренной в резолюции 1543 (2004), полицейский компонент МООНПВТ продолжает оказывать НПТЛ помощь в создании профессиональной, компетентной, подотчетной, беспристрастной и независимой полицейской службы посредством наставничества и контроля и одновременно с этим занимается координацией усилий Миссии с усилиями в рамках других двусторонних и многосторонних программ помощи. В попытке обеспечить необходимое развитие НПТЛ в период после прекращения действия мандата МООНПВТ сотрудники международной гражданской полиции уделяют особое внимание обучению тиморских инструкторов. С этой целью в июне 2004 года было проведено обследование потребностей в области профессиональной подготовки с целью подтверждения достигнутого к настоящему времени прогресса и выявления слабых мест, нуждающихся в дальнейшей доработке. Результаты обследования, в котором участвовало почти две трети сотрудников НПТЛ, использовались для подготовки плана развития навыков, в соответствии с которым полиция МООНПВТ будет обучать инструкторов НПТЛ на уровне полицейских участков. Затем эти инструкторы будут организовывать профессиональную подготовку на более низлежащих уровнях. Результаты профессиональной подготовки будут оцениваться с помощью проверочных испытаний.

25. В течение отчетного периода полиция МООНПВТ продолжала заниматься обучением специальных полицейских групп НПТЛ с целью развития их навы

ков и возможностей. Второй этап профессиональной подготовки для Группы полицейского резерва, которая ранее именовалась Службой быстрого развертывания, начался 21 июня 2004 года после получения необходимого учебного оборудования. В общей сложности 84 сотрудника НПТЛ обучаются инструкторами полиции Организации Объединенных Наций в течение девятинедельного периода. Полностью обученная Группа полицейского резерва будет в состоянии противостоять вооруженным преступным бандам в пограничных округах и в других сельских районах. Тем временем, ответные действия Группы быстрого реагирования по борьбе с массовыми беспорядками в ходе состоявшейся в Дили 19–20 июля демонстрации указывают на важность дальнейшей подготовки этого конкретного подразделения. Сотрудники полиции Организации Объединенных Наций, развернутые во всех пограничных округах, сейчас размещаются вместе с сотрудниками Группы пограничного патрулирования с целью обеспечения дополнительного наставничества и профессиональной подготовки по таким вопросам, как визы, иммиграция, право убежища и соответствующие постановления. Полиция Организации Объединенных Наций также занимается обучением инструкторов в отношении использования длинноствольного оружия с учетом строгого понимания, достигнутого между МООНПВТ и правительством в отношении того, что полиция не будет носить такого оружия без надлежащей подготовки или в общественных местах, где оно может создавать угрозу для широкой общественности, если с ним будут неправильно обращаться.

26. Обучение по вопросам прав человека является неотъемлемой частью организуемой полицией Организации Объединенных Наций подготовки сотрудников НПТЛ, и особенно сотрудников специальных полицейских подразделений. Учебные занятия, организуемые Группой по правам человека МООНПВТ, сконцентрированы на правах подозреваемых и на защите прав человека в случаях применения силы. Прилагаются усилия для обеспечения того, чтобы новые стандартные оперативные процедуры НПТЛ и пересматриваемые существующие процедуры соответствовали международным стандартам в области прав человека.

Программа III Содействие обеспечению безопасности и стабильности в Тиморе-Лешти

27. С тех пор как 20 мая Тимор-Лешти официально взял на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности, общая обстановка в плане безопасности оставалась тихой и спокойной. Вместе с тем, контрабандные перевозки, незаконная торговля и нелегальные пересечения границы продолжают вызывать беспокойство, так же как и та напряженность, о которой говорят демонстрации в Дили.

28. В течение отчетного периода был осуществлен ряд мер для развития вооруженных сил Тимора-Лешти. Обнародование в мае органического закона о Ф-ФДТЛ заложило основу для разработки политики национальной безопасности, после чего в июне Ф-ФДТЛ издали первую директиву своего командующего по вопросам готовности, а затем был подготовлен план развития вооруженных сил. Кроме того, Ф-ФДТЛ начали работу над планом обороны, известным

под названием «Оборона 2020», цель которого — создать представление об их долгосрочном становлении.

29. Несмотря на эти усилия, развитию потенциала Ф-ФДТЛ мешает отсутствие опытного и обученного персонала, нехватка надлежащей подготовки и оборудования, а также весьма ограниченный материально-технический потенциал для целей развертывания. Хотя два взвода или даже одно подразделение до роты готовы к развертыванию, продолжительность развертывания зависит от близости к таким центрам обслуживания, как Баукау, Дили или Луш Палуш. За пределами этих мест длительное развертывание сил зависит от возможностей местных общин и местной инфраструктуры в плане их жизнеобеспечения. Развитие Ф-ФДТЛ будет по-прежнему зависеть от внешней поддержки в виде предоставления оборудования и профессиональной подготовки. Отрадно, что в составе Ф-ФДТЛ запланирована группа военной полиции, и предполагается, что она будет создана в начале 2005 года для укрепления дисциплины в рядах Ф-ФДТЛ.

30. В соответствии с резолюцией 1543 (2004) военный компонент МООНПВТ был существенно сокращен — с 1750 до 477 военнослужащих всех званий, — и в его состав сейчас входят 42 офицера связи, 310 военнослужащих в составе подразделений и Международная группа реагирования численностью 125 человек. Основная часть этого персонала развернута в западных пограничных округах Бобонаро, Кова-Лима и Окуси и один взвод Международной группы реагирования находится в Дили. После 20 мая силы безопасности МООНПВТ и Международная группа реагирования находятся в состоянии готовности с целью обеспечения охраны и поддержки при эвакуации офицеров связи и другого персонала Организации Объединенных Наций. Уже составлены планы на случай чрезвычайных ситуаций и процедуры эвакуации, тесно скоординированные с общим планом безопасности МООНПВТ. Частые патрули МООНПВТ также продолжают оказывать успокаивающее воздействие в пограничных районах. Кроме того, с санкции моего Специального представителя военный компонент МООНПВТ готов оказать ограниченную поддержку тиморским ведомствам или проводить операции в порядке реагирования в исключительных обстоятельствах, о чем говорится в моем докладе от 29 апреля.

31. Военный компонент МООНПВТ по-прежнему содействует налаживанию контактов между тиморскими и индонезийскими силами безопасности. Офицеры связи продолжают следить за происходящими вдоль границы событиями с точки зрения безопасности. 24 июня было подписано соглашение о связи взаимодействия в военной области между МООНПВТ и индонезийскими силами безопасности, которое должно облегчить деятельность офицеров связи и которое вступает в силу с 1 июля 2004 года и будет действовать до 30 июня 2005 года. Ф-ФДТЛ, НПТЛ и Группа пограничного патрулирования приглашаются для участия в совещаниях на тактической координационной линии между миротворческим военным компонентом и индонезийской национальной армией. Обе страны также предпринимают свои собственные усилия посредством более активных двусторонних контактов между их соответствующими ведомствами по охране границы, что благоприятствует укреплению отношений между силами безопасности обеих стран. Сейчас проводятся еженедельные встречи Группы пограничного патрулирования и индонезийской национальной армии для обсуждения и урегулирования пограничных инцидентов, а также орга

низуются такие меры укрепления доверия, как дружественные спортивные состязания.

32. Военный компонент МООНПВТ также прилагает усилия для развития тесного сотрудничества между тиморскими национальными силами безопасности. Проводятся регулярные встречи с участием Ф-ФДТЛ и НПТЛ для обсуждения вопросов, касающихся безопасности и стабильности в стране. В совместном совещании органов безопасности, которое проводится раз в две недели, участвуют Командующий Силами МООНПВТ, Старший полицейский советник Организации Объединенных Наций, Командующий Ф-ФДТЛ и начальник НПТЛ вместе с соответствующим персоналом этих ведомств.

33. Военный компонент МООНПВТ будет продолжать предпринимать усилия для содействия укреплению потенциала Ф-ФДТЛ. Вместе с тем способность Миссии оказать помощь в этой области является ограниченной и может лишь дополнять двусторонние усилия, которые будут иметь крайне важное значение для долговременного становления Ф-ФДТЛ.

В. Роль системы Организации Объединенных Наций

34. В течение отчетного периода учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций вместе с бреттон-вудскими учреждениями и странами-партнерами в области развития продолжали содействовать усилиям правительства по решению проблем в процессе социально-экономического развития страны. Они также способствовали закладыванию основ безопасности человека и доброго правления, необходимых для долговременного развития страны.

35. Несмотря на продолжающийся рост объема сельскохозяйственного производства, экономика Тимора-Лешти в течение нынешнего национального плана развития (1 июля 2002 года — 30 июня 2007 года) будет, по-видимому, страдать от сокращения масштабов международного присутствия и замедляющихся темпов восстановления. Ожидается, что реальный валовый внутренний продукт повысится весьма скромно — на 1 процент — в 2004 году, в то время как прирост населения будет предположительно составлять около 3 процентов в год. Уровень безработицы остается весьма высоким вследствие ограниченных возможностей трудоустройства, имеющих как в частном, так и в государственном секторах с целью поглощения растущей рабочей силы. Широко распространенная нищета по-прежнему создает значительные проблемы для правительства.

36. Неожиданное увеличение налоговых платежей от эксплуатации природных ресурсов привело к более высоким национальным доходам в течение 2003/04 финансового года, чем предполагалось. Сейчас правительство рассматривает возможность внесения на рассмотрение национального парламента соответствующих бюджетных корректив, с тем чтобы использовать часть неизрасходованных поступлений для финансирования капитальных проектов, таких, как восстановление дорог и других объектов инфраструктуры. Эти проекты будут создавать возможности для трудоустройства и одновременно содействовать долговременному экономическому росту и социальному развитию. Однако перспективы получения доходов от разработки запасов нефти и природного газа в ближайшие два года остаются неопределенными. Соответственно, на последнем совещании партнеров в области развития в мае 2004 года прави

тельство призвало доноров продолжать оказывать поддержку бюджету правительства на нынешних уровнях в течение еще двух лет — до 2006/07 финансового года.

37. Программа поддержки в переходный период, осуществляемая под эгидой Всемирного банка, продолжает вносить примерно 30 млн. долл. США в бюджет правительства в 2004/05 финансовом году в областях управления, создания возможностей трудоустройства, сокращения масштабов нищеты, развития частного сектора и более эффективного предоставления услуг в секторах здравоохранения и образования. В то время как Азиатский банк развития продолжает поддерживать работу по восстановлению физической инфраструктуры, центр его внимания переместился на удовлетворение долгосрочных потребностей страны в области развития, таких, как укрепление потенциала местной администрации и разработка программ секторальных инвестиций. Усилия Международного валютного фонда сосредоточены на укреплении главных экономических и финансовых учреждений страны путем оказания содействия в разработке основных законопроектов и в развитии потенциала Банковско-платежного органа.

38. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) сосредоточила внимание на оказании правительству содействия в развитии государственной администрации и людских ресурсов в тесном сотрудничестве с МООНПВТ. Помимо 58 советников, выделяемых тиморской администрации через МООНПВТ, ПРООН руководит осуществлением программы, рассчитанной на период с июня 2004 года по декабрь 2005 года, в рамках которой будут предоставлены еще 102 советника. К концу июля лишь 33 из этих 102 советников были на местах и еще 7 находились в стадии оформления, что в основном объяснялось отсутствием необходимых финансовых ресурсов. Я хотел бы призвать двусторонних и многосторонних партнеров увеличить свои взносы на эту важную программу. ПРООН также содействует правительству в создании системы управленческой информации по кадровым вопросам, нацеленной на контроль за выплатами гражданским служащим, их деятельностью и планированием их карьеры, в создании Центра по развитию руководящих навыков, в котором высокопоставленные правительственные должностные лица будут проходить профессиональную подготовку, и в создании Национального института государственного управления. Правительство также продолжает осуществлять свою программу возвращения, трудоустройства и поддержки бывших комбатантов и ветеранов Тимора-Лешти (РЕСПЕКТ), которая способствует трудоустройству уязвимых групп населения.

39. Международная организация труда содействует усилиям по смягчению остроты проблемы нищеты через программу создания рабочих мест и развития навыков под названием «Фонд трудоустройства и профессиональной подготовки». Она также содействует созданию механизма трудовых отношений в стране и укреплению его потенциала. В секторе здравоохранения Всемирная организация здравоохранения оказывает поддержку усилиям по борьбе с инфекционными заболеваниями, что позволило повысить национальный потенциал по контролю, профилактике и борьбе с инфекционными заболеваниями. Правительство при поддержке со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) осуществляет национальную кампанию по предотвращению ВИЧ/СПИДа. Мировая продовольственная программа продолжает ока

зывать чрезвычайную продовольственную помощь семьям, пострадавшим от засухи и наводнений во всех округах.

40. При помощи Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Тимор-Лешти провел в июле свою первую после получения независимости общенациональную перепись населения. Данные, собранные в ходе этой переписи, будут иметь крайне важное значение для планирования социально-экономического развития страны.

IV. Финансовые аспекты

41. В своей резолюции 58/260 В от 18 июня 2004 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять обязательства в сумме примерно 30,5 млн. долл. США на содержание МООНПВТ в период с 1 июля по 31 октября 2004 года. Это полномочие было дано Ассамблеей в ожидании обзора всего бюджета Миссии на финансовый период 2004–2005 годов в ходе основной части ее пятьдесят девятой сессии.

42. По состоянию на 30 июля 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВАООНВТ/МООНПВТ составила 101,5 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на эту дату 2479,1 млн. долл. США.

V. Замечания

43. В течение трех месяцев, прошедших со времени принятия Советом Безопасности резолюции 1543 (2004), Тимор-Лешти достиг дальнейшего существенного прогресса на пути к самообеспечению. Он принял дополнительные законодательные акты и успешно взял на себя ответственность за обеспечение своей внутренней и внешней безопасности, и одновременно с этим его государственная администрация, правоохранительные органы и вооруженные силы продолжают развиваться и зреть. В то же время ясно, что в течение оставшихся месяцев действия мандата МООНПВТ еще предстоит проделать большую работу и что уровень прогресса будет зависеть от совместных усилий Тимора-Лешти, МООНПВТ и международного сообщества.

44. В процессе подготовки к проведению первых в Тиморе-Лешти после получения им независимости выборов достигнут существенный прогресс. Принятие органических законов о НПТЛ и Ф-ФДТЛ и закона о создании Управления Уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия усилило законодательную основу и базу для государственных и правительственных ведомств, поощрение верховенства права и защиту прав человека. Вместе с тем относительная слабость взаимоотношений между зарождающимися институтами страны стала очевидной в процессе обсуждения национального бюджета. Хотя проведенная ветеранами демонстрация в Дили 19 и 20 июля подчеркнула ту напряженность, которая продолжает сохраняться в Тиморе-Лешти, она также указала на необходимость принятия дальнейших усилий для укрепления технических навыков и профессиональных ценностей тиморских органов безопасности. Благоразумные инициативы, предпринятые после этого инцидента президентом и премьер-министром, помогли смягчить напряженность. Поощ

рение тиморским руководством культуры политического диалога между правительственными учреждениями и с широкой общественностью по-прежнему имеет важнейшее значение для прогресса страны, ее экономического развития и ее социальной стабильности.

45. Гражданские советники и советники гражданской полиции МООНПВТ работают над совершенствованием профессиональных навыков и профессиональной деятельности их тиморских коллег, в то время как военный компонент Миссии продолжает поддерживать усилия Тимора-Лешти по обеспечению его безопасности. Прогресс в этих областях будет постоянно и детально оцениваться с целью определения возможности изменения численности, состава и задач Миссии, включая конфигурацию ее полицейского и военного компонентов, как это предложено в резолюции 1543 (2004).

46. В то же время следует учитывать, что, как было упомянуто в моем докладе от апреля сего года, МООНПВТ может удовлетворять лишь самые насущные потребности. Дополнительные двусторонние усилия по укреплению тиморской государственной администрации, правоохранительных учреждений и вооруженных сил существенно важны для того, чтобы тиморские коллеги достигли необходимого потенциала упорядоченным и устойчивым образом.

47. Исходя из сотрудничества на высоком уровне, продемонстрированного соответствующим руководством Индонезии и Тимора-Лешти, завершение работы над соглашением об общей сухопутной границе между этими двумя странами может внести существенно важный вклад в укрепление их двусторонних отношений. Вместе с тем, хотя усилия предпринимаются обеими сторонами, прогресс отнюдь не является таким быстрым и безусловным, как предполагалось. Я настоятельно призываю руководителей обеих стран предпринять в ближайшие месяцы все усилия для завершения работы над соглашением об их сухопутной границе и управлении пограничным районом. МООНПВТ и Организация Объединенных Наций готовы содействовать этим усилиям.

48. В процессе расследования тяжких преступлений в Дили достигнуты значительные подвижки в плане судебного преследования лиц, виновных в совершении тяжких преступлений в 1999 году. Однако многие из тех, в отношении кого вынесены обвинительные заключения, по-прежнему находятся за пределами Тимора-Лешти и не были привлечены к судебной ответственности. Я вновь повторяю мои предыдущие призывы относительно всестороннего сотрудничества государств-членов в обеспечении того, чтобы лица, виновные в совершении тяжких преступлений, не оставались безнаказанными.

49. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Сукэхиро Хасэгаве и гражданскому, военному и полицейскому компонентам МООНПВТ за их целеустремленные усилия по выполнению задач, стоящих перед Миссией.

Приложение I

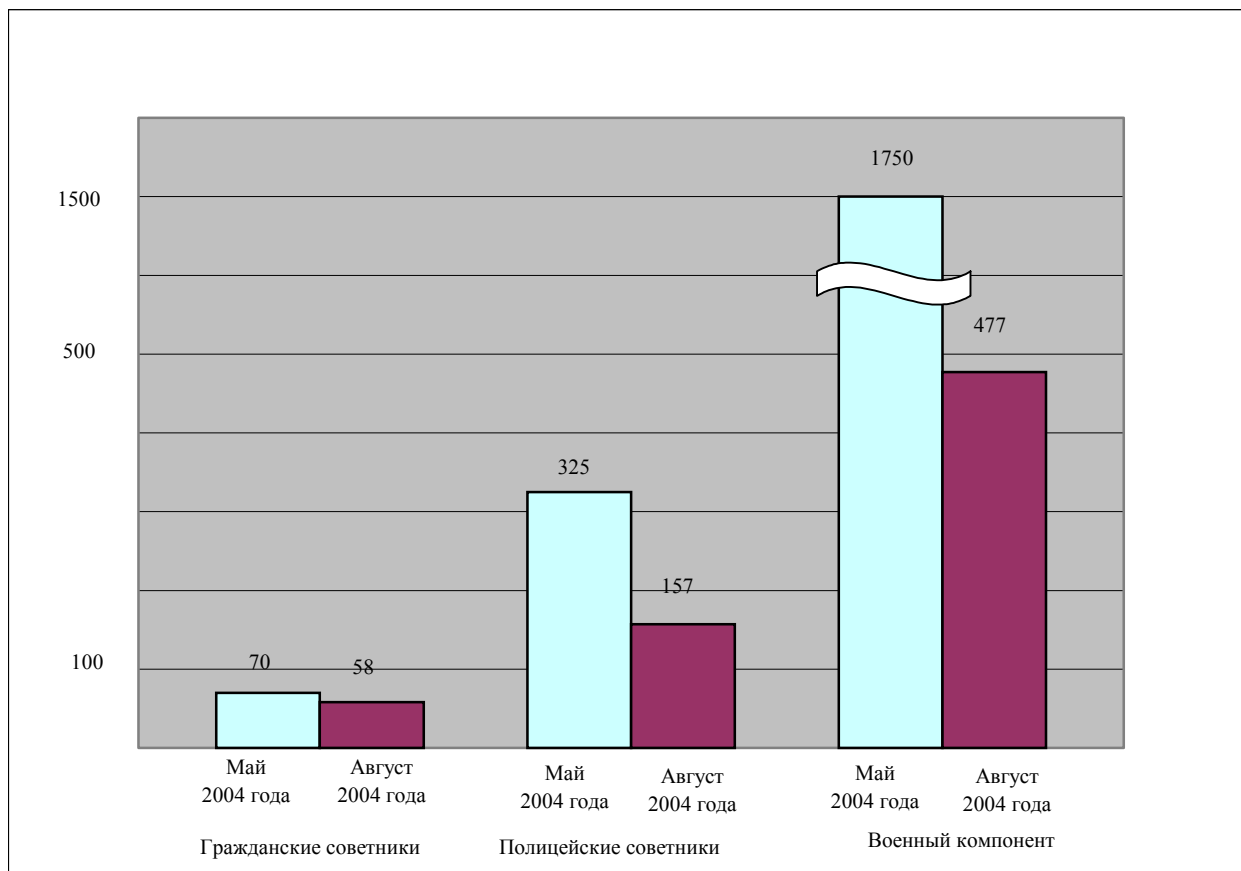
Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе: численность гражданской полиции и военнослужащих

(по состоянию на 31 июля 2004 года)

	<i>Гражданская полиция</i>	<i>Военнослу- жащие</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1	—	—	1
Австралия	17	93	3	113
Бангладеш	3	34	2	39
Боливия	—	—	2	2
Босния и Герцеговина	2	—	—	2
Бразилия	5	135	4	144
Китай	16	—	—	16
Дания	—	—	2	2
Фиджи	—	135	—	135
Гана	4	—	—	4
Иордания	—	—	2	2
Малайзия	12	5	6	23
Мозамбик	—	—	2	2
Непал	5	—	2	7
Новая Зеландия	—	1	2	3
Норвегия	2	—	—	2
Пакистан	4	14	3	21
Филиппины	10	—	5	15
Португалия	17	5	5	27
Российская Федерация	2	—	2	4
Самоа	4	—	—	4
Испания	5	—	—	5
Шри-Ланка	4	—	—	4
Швеция	2	—	1	3
Турция	6	—	—	6
Украина	3	—	—	3
Соединенные Штаты Америки	9	—	—	9
Замбия	3	—	—	3
Зимбабве	3	—	—	3
Всего	139	422	43	604

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе: сравнение численности



Map in shop